



Le 15 décembre 2017

Madame Carolyn Bennett, Ministre
Affaires autochtones du Nord Canada
10, rue Wellington
Gatineau (Québec)
carolyn.bennett@canada.ca

Demande d'information : IR0320

Madame la ministre,

Comme vous le savez sans doute, le directeur parlementaire du budget (DPB) fournit au Sénat et à la Chambre des communes, de façon indépendante et non partisane, des analyses sur des questions relatives aux finances et à l'économie canadiennes, les budgets de dépenses et à certains autres documents, ainsi qu'au coût de certaines mesures. Dans l'exercice de ce mandat, je dois souvent obtenir des renseignements détenus par les ministères et les sociétés d'État. J'ai le droit conformément à l'article 79.4 de la *Loi sur le Parlement du Canada* de prendre connaissance, gratuitement et en temps opportun – sous réserve d'exceptions limitées – des renseignements exigés.

Je procède actuellement à une analyse en vertu l'alinéa 79.2(1)a) de la *Loi sur le Parlement du Canada*, qui confère au DPB le mandat de préparer des rapports contenant ses analyses concernant les documents du gouvernement fédéral suivants : (i) les budgets déposés par le ministre des Finances ou pour son compte, (ii) les mises à jour ou les exposés économiques et financiers soumis par le ministre des Finances, (iii) les rapports sur la viabilité financière soumis par le ministre des Finances, (iv) les prévisions budgétaires du gouvernement pour l'exercice.

Pour cette analyse, j'aimerais obtenir les renseignements suivants:

- Dans certains cas, cette information est associée à une demande d'information précédente faite par mon bureau sur l'initiative fédérale liée aux infrastructures prévue dans les dépenses en infrastructures du budget de 2016.

Réviser et mettre à jour la feuille de calcul ci-jointe des projets et programmes financés par votre ministère.

Réviser et mettre à jour la feuille de calcul ci-jointe pour les organisations / agences sous votre autorité.

Veillez compléter la feuille de calcul ci-jointe avec cette information.

Compte tenu de la nature de cette demande et de l'analyse en cours, j'estime que le 12 janvier 2018 serait un délai raisonnable. Si l'accès aux renseignements demandés ne peut pas être accordé avant cette date, vous devez m'en aviser.

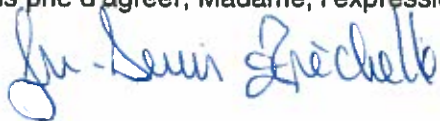
Si vous ou votre personnel avez des questions concernant cette demande d'information, vous pouvez communiquer directement avec l'analyste responsable, Negash Haile (negash.haile@parl.gc.ca 613-996-0787).

Vous trouverez ci-joint un formulaire de réponse. Vous devez le remplir et nous le renvoyer d'ici le 12 janvier 2018, peu importe que vous nous fournissiez l'information demandée ou non. Si vous refusez de donner accès aux renseignements demandés, vous devez fournir par écrit les raisons justifiant votre refus, comme l'exige l'article 79.41 de la *Loi sur le Parlement du Canada*.

Votre lettre de réponse sera affichée sur le site Web du DPB et, par conséquent, ne devrait pas porter la mention « confidentielle ». Veuillez donc joindre les renseignements demandés séparément. Si ceux-ci sont considérés confidentiels, prière de l'indiquer clairement, soit sur le fichier électronique, soit sur la version papier selon le cas.

Je vous remercie de votre collaboration à cet égard. L'objectif principal du DPB est de fournir des analyses rapides et efficaces au Sénat et à la Chambre des communes, et ainsi de contribuer à relever la qualité du débat parlementaire et à promouvoir une plus grande transparence budgétaire et une meilleure reddition de comptes. Ceci réside, en grande partie, dans la possibilité d'avoir un libre accès, en temps opportun, à l'information de qualité détenue par les ministères. Ce faisant, vous nous aidez à mieux servir le Sénat, la Chambre des communes, les sénateurs et les députés.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.



Jean-Denis Fréchette
Directeur parlementaire du budget

c. c. Katharine Rechico, secrétaire adjoint du Cabinet,
Bureau du Conseil privé, Secrétariat de liaison de politique macroéconomique
Hélène Laurendeau, Sous-ministre, Affaires autochtones et du Nord Canada

Pièce jointe : Formulaire de réponse pour IR0320



Reply Form / Formulaire de réponse

15 December 2017 / 15 décembre 2017

Indigenous and Northern Affairs Canada / Affaires autochtones et du Nord Canada

1. Information request No.: / N° de la demande d'information :	IR0320			
2. Response required by: / Réponse demandée d'ici le :	12 January 2018 / 12 janvier 2018			
3. Contact: / Personne-ressource :	Negash Haile, negash.haile@parl.gc.ca 613-996-0787			
4. Information requested: /	<p>In certain cases this information is related to a previous information request made by my office on the federal infrastructure initiative funded via the Budget 2016 Infrastructure Spending.</p> <p>Review and update the attached spreadsheet of projects/programs funded by your department.</p> <p>Review and update the attached spreadsheet for organizations/agencies under your authority.</p> <p>Please complete the attached spreadsheet(s) with this information.</p>			
Information demandée :	<p>Dans certains cas, cette information est associée à une demande d'information précédente faite par mon bureau sur l'initiative fédérale liée aux infrastructures prévue dans les dépenses en infrastructures du budget de 2016.</p> <p>Réviser et mettre à jour la feuille de calcul ci-jointe des projets et programmes financés par votre ministère.</p> <p>Réviser et mettre à jour la feuille de calcul ci-jointe pour les organisations / agences sous votre autorité.</p> <p>Veuillez compléter la feuille de calcul ci-jointe avec cette information.</p>			
5. Information requested: / Information demandée :	<input type="checkbox"/> Provided / Communiquée	Go to the 7 th question / Passez à la 7 ^e question	<input type="checkbox"/> Not provided / Non communiquée	Go to the next question. / Passé à la question suivante.
6. If the information requested is not provided, please explain: / Si l'information n'est pas communiquée, veuillez en indiquer la raison :	<input type="checkbox"/> It is personal information "the disclosure of which is restricted under section 19 of the <i>Access to Information Act</i> / <i>Parliament of Canada Act</i> , s. 79.4(2)(a). / Il s'agit de renseignements personnels « dont la communication est restreinte en vertu de l'article 19 de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> ». <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> , al. 79.4(2)a).		<input type="checkbox"/> It is information "that is protected by solicitor-client privilege or professional secrecy of advocates and notaries or by litigation privilege" <i>Parliament of Canada Act</i> , s. 79.4(2)(b). / Les renseignements « sont protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou le privilège relatif au litige » <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> , al. 79.4(2)b).	

	<input type="checkbox"/> The information is information “the disclosure of which is restricted under any provision of any other Act of Parliament set out in Schedule II to the <i>Access to Information Act.</i> ” <i>Parliament of Canada Act, s. 79.4(2)(c). /</i> Les renseignements « sont des renseignements dont la communication est restreinte en vertu d’une disposition d’une autre loi fédérale figurant à l’annexe II de la <i>Loi sur l’accès à l’information</i> » <i>Loi sur le Parlement du Canada, par. 79.4(2)c).</i>	<input type="checkbox"/> It is information “that is a confidence of the Queen’s Privy Council for Canada as defined in subsection 39(2) of the <i>Canada Evidence Act.</i> ” <i>Parliament of Canada Act, s. 79.4(2)(d). /</i> Les renseignements « sont des renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada, définis au paragraphe 39(2) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> ». <i>Loi sur le Parlement du Canada, al. 79.4(2)d).</i>
	<input type="checkbox"/> It is not required for “the performance of [the PBO’s] mandate.” <i>Parliament of Canada Act, s. 79.4(1) /</i> Les données ne sont pas « nécessaires à l’exercice [du mandat du DPB] ». <i>Loi sur le Parlement du Canada, par. 79.3(1).</i>	<input type="checkbox"/> Other (provide explanation)./ Autre (veuillez préciser)
7. Do you consent to the public disclosure of the information? / Consentez-vous à ce que les renseignements soient divulgués publiquement?	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
Name (Please print.) / Nom (En caractères d'imprimerie S.V.P.) :	Click here to enter text.	
Title: / Titre :	Click here to enter text.	
Signature:		Date: Date
<p>Please return this completed reply form to:</p> <p style="text-align: right;">Mr. Jean-Denis Fréchette Parliamentary Budget Officer Office of the Parliamentary Officer 50 O'Connor Street, 10th Floor Ottawa, ON K1A 0A9</p> <p>Veillez faire parvenir le formulaire rempli à :</p> <p style="text-align: right;">Monsieur Jean-Denis Fréchette Directeur parlementaire du budget Bureau du Directeur Parlementaire du Budget 50, rue O'Connor, 10e étage Ottawa (Ontario) K1A 0A9</p>		